



Sbírka soudních rozhodnutí

Spojené věci C-216/12 a C-217/12

Caisse nationale des prestations familiales

v.

Fjola Hliddal (C-216/12)

a

Pierre-Louis Bornand (C-217/12)

[žádosti o rozhodnutí o předběžných otázkách podané Cour de cassation (Lucembursko)]

„Sociální zabezpečení — Nařízení (EHS) č. 1408/71 — Dohoda mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací — Švýcarští státní příslušníci, kteří mají bydliště ve Švýcarsku a pracují v Lucembursku — Přiznání příspěvku na rodičovskou dovolenou — Pojem „rodinná dávka““

Shrnutí – rozsudek Soudního dvora (pátého senátu) ze dne 19. září 2013

1. *Předběžné otázky — Pravomoc Soudního dvora — Rozsah — Dohoda mezi ES a Švýcarskem o volném pohybu osob — Zahrnutí švýcarských státních příslušníků do dávek poskytovaných podle nařízení č. 1408/71 na základě této dohody*

[Dohoda ES-Švýcarsko o volném pohybu osob, příloha II; nařízení Rady č. 1408/71, čl. 1 písm. u) bod i) a čl. 4 odst. 1 písm. h)]

2. *Sociální zabezpečení — Rodinné dávky — Pojem — Příspěvek na rodičovskou dovolenou — Zahrnutí*

[Článek 157 SFEU; nařízení Rady č. 1408/71, čl. 1 písm. u) bod i) a čl. 4 odst. 1 písm. h)]

1. Viz znění rozhodnutí.

(viz body 37–39)

2. Článek 1 písm. u) bod i) a čl. 4 odst. 1 písm. h) nařízení č. 1408/71 o uplatňování systému sociálního zabezpečení na zaměstnané osoby, samostatně výdělečně činné osoby a jejich rodinné příslušníky pohybující se v rámci Společenství musí být vykládány v tom smyslu, že příspěvek na rodičovskou dovolenou, který je přiznáván na základě právními předpisy vymezené situace nezávisle na individuálním a diskrečním posouzení osobních potřeb, je rodinnou dávkou ve smyslu tohoto nařízení.

Takový příspěvek totiž nelze kvalifikovat jako odměnu ve smyslu článku 157 SFEU, nachází-li se pracovník v postavení vyznačujícím se přerušením pracovní smlouvy a není-li tento příspěvek vyplácen být přímo samotným zaměstnavatelem.

Takový příspěvek zadruhé není náhradním příjmem řazeným mezi dávky v nezaměstnanosti, jelikož osoba, která jej pobírá, neztratila zaměstnání, ale rozhodla se pouze přerušit pracovní poměr.

Zatřetí, rodinné dávky slouží jako sociální pomoc zaměstnancům pečujícím o rodinu, na jejímž financování se podílí celá společnost. Výraz k pokrytí rodinných výdajů v čl. 1 písm. u) bod i) nařízení č. 1408/71 je v tomto ohledu chápán zejména jako veřejný příspěvek do rodinného rozpočtu, který má snížit zátěž pramenící z výchovy dětí. Pokud jde o příspěvky při přerušení kariéry poskytované za určitých podmínek pracovníkům, kteří v rámci rodičovské dovolené přerušili svou kariéru, tento druh dávky obdobný příspěvku na rodičovskou dovolenou je nutné považovat za rodičovskou dávku.

(viz body 41–44, 49, 51–55, 58–60 a výrok)